



# ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ЦЕНТРАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

**BiBus Lite**  
**BiBus Classic**

[www.anb-sa.be](http://www.anb-sa.be)  
[www.um-pro.ru](http://www.um-pro.ru)

## ОГЛАВЛЕНИЕ

A. ВВЕДЕНИЕ .....	3
B. ПОСТАНОВКА НА ОХРАНУ .....	3
C. ПОЛНОЕ СНЯТИЕ С ОХРАНЫ .....	4
D. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ ПОСЛЕ СРАБАТЫВАНИЯ.....	4
E. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ ПОСЛЕ «САБОТАЖА» .....	4
F. ПОСТАНОВКА НА ОХРАНУ С ВЫБОРОМ .....	4
G. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ С ВЫБОРОМ .....	5
H. АКТИВАЦИЯ РАЗДЕЛОВ.....	5
I. ДЕАКТИВАЦИЯ РАЗДЕЛОВ .....	5
J. ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ СНЯТИЕ ПРИ НАПАДЕНИИ – ПАРОЛЬ «ПАНИКА».....	6
K. ПАРОЛЬ ЗАГРУЗКИ НАСТРОЕК И ПО .....	6
L. ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАРОЛЬ.....	6
M. ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ - МАСТЕР КОД .....	6
N. ПАРОЛИ С КОНТРОЛЕМ ДОСТУПА .....	6
O. ОТСУТСТВИЕ СЕТЕВОГО ПИТАНИЯ .....	7
P. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА .....	7
Q. ТЕЛЕФОННАЯ ПЕРЕДАЧА СИГНАЛА ТРЕВОГИ.....	7
R. ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ .....	9
S. ДОМАШНЯЯ АВТОМАТИЗАЦИЯ .....	9
T. ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРАМИ ДОМАШНЕЙ АВТОМАТИЗАЦИИ .....	9
U. ТЕЛЕФОННЫЙ ДИАЛОГ .....	9
V. ПОДСКАЗКИ И ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ.....	9
W. ГОЛОСОВОЙ МОДУЛЬ DIGI VOC .....	10
X. ПАРОЛЬ ГЛАВНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (МАСТЕР КОД) ПАНЕЛИ VIBUS .....	11-17

## А. Введение

Центральный блок сигнализации **BiBus®** позволяет менеджеру по безопасности с главным паролем (мастер-код), назначать пароли для различных уровней доступа различным пользователям системы охранной сигнализации.

Учитывая большое количество возможных комбинаций уровней и свойств пользовательских паролей, невозможно написать исчерпывающую инструкцию. Учитывая это, мы собираемся ограничиться и проанализировать лишь основные возможности каждого пароля, а именно:

- полная постановка или снятие с охраны;
- выборочная (частичная) постановка;
- активации или деактивации элементов домашней автоматизации;
- особые пароли;
- чрезвычайные события.

### Примечание:

Центральная панель по умолчанию присваивает следующие функции новому паролю: постановка и снятие системы на/с охраны в целом и сброс системы (reset на языке компьютерщиков) после срабатывания сигнала тревоги.

## В. Постановка на охрану

Перед включением охранной сигнализации проверьте, чтобы все двери и окна, оснащенные датчиками открытия, были закрыты, а люди не перемещались по охраняемой территории. Проверьте центральный блок на предмет отсутствия неисправностей, в особенности связанных с подачей электропитания. На дисплее панели управления должна отражаться надпись, например:

M SULLIVAN 10:23  
>OUT OF SERVICE<

Г-н СУЛЛИВАН 10:23  
>СНЯТ С ОХРАНЫ<

Введите Ваш пароль и нажмите M.

Если на охраняемой территории все в порядке, то зуммер издаст прерывистый звуковой сигнал, обозначающий, что необходимо покинуть помещение за указанный промежуток времени, по истечении которого, зуммер выключается, индикация на дисплее «OUT OF SERVICE (СНЯТ С ОХРАНЫ)» гаснет, индикация на дисплее:

HOME

Sv: 1 . . . . .

ВСЕ ПОМЕЩЕНИЯ

Sv: 1 . . . . .

ERROR AREA:  
ACCESS DOOR

ЗОНА ОБНАРУЖЕНИЯ:  
ВХОДНАЯ ДВЕРЬ

False Alarm 05  
WASHHOUSE DOOR

ЛОЖНАЯ ТРЕВОГА 05  
ДВЕРЬ ПРАЧЕЧНОЙ

И, наоборот, в случае обнаружения сработавших датчиков (пример: открытая дверь), включается непрерывный звуковой сигнал, на дисплее указывается неисправная (ые) зоны (как показано на рисунке) - для облегчения поиска и устранения неисправности.

Если по истечении времени для выхода датчик по-прежнему «активен» (открытое окно или дверь), системой сгенерируется ложная тревога, сработает внутренняя сирена, охранная система не будет активирована.

### С. Полное снятие с охраны

Войдите в зону и введите пароль в течение заданной временной задержки, при этом зуммер издаст прерывистый звуковой сигнал, а дисплей клавиатуры отобразит состояние системы:

Вы располагаете достаточным временем для ввода пароля + М. Если Вы ошиблись с вводом пароля, нажмите кнопку «С» и введите верный пароль.

HOME  
Sv: 1 . . . . .

ВСЕ ПОМЕЩЕНИЯ  
ВКЛ: 1 . . . . .

### Д. Снятие с охраны после срабатывания

Если Вы спровоцировали «ложный сигнал тревоги» или такой сигнал имел место в Ваше отсутствие, отключите выходные сигналы тревоги (зуммер, сирена, включение стробоскопа, телефонная передача, освещение и т.д.) и снимите систему с охраны.

ALARM L27  
KITCHEN WINDOW

ТРЕВОГА L27  
ОКНО КУХНИ

Светодиод «Снят с охраны» включен, а на дисплей клавиатуры выводится сообщение: Проверьте проблемную зону. Для удаления из памяти сигнала тревоги, еще раз введите ваш пароль + М.

### Е. Снятие с охраны после «Саботажа» (сработал тампер)

Система охранной сигнализации непрерывно контролирует правильность функционирования вашего оборудования.

В случае несанкционированного доступа к приборам (центральный блок, клавиатура, сирены, датчики) и/или обрыв кабеля влечет за собой включение сигнала тревоги и появления сообщения на дисплее панели управления:

ALARM L08  
SIREN SABOTAGE

ТРЕВОГА L08  
СИРЕНА САБОТАЖ

Введите Ваш пароль, выходные сигналы тревоги (сирены, зуммер и т.д.) отключаются. На дисплее отображается:

SABOTAGE  
Call Tech. Serv.

САБОТАЖ  
ПОЗВОНИТЕ ТЕХНИКУ

Вы должны позвонить в службу технической поддержки для того, чтобы вновь активировать систему после ремонта. В некоторых случаях, главный пароль (мастер-код) позволяет удалить информацию о саботаже. После устранения события «саботаж» на дисплее появится "снят с охраны".

### Ф. Постановка на охрану с выбором

Система в режиме «Снят с охраны». Введите Ваш пароль + М. На дисплее клавиатуры отразятся различные варианты постановки с выбором - можно выбрать несколько вариантов. В зависимости от Вашего выбора нажмите на нужные кнопки «F(x) с 1 по 8 + М». У Вас есть время покинуть помещение, поставленное под охрану. В конце периода, предназначенного для выхода, зуммер выключится, надпись «Снят с охраны» погаснет, а на дисплее клавиатуры появится сообщение:

NIGHT PART  
Sv: . 2 . . . . .

НОЧНАЯ ЧАСТЬ  
ВКЛ: . 2 . . . . .

При включении нескольких частей системы их названия чередуются на дисплее клавиатуры, а номера отображаются справа от «Sv: (Вкл.):».

## Г. Снятие с охраны с выбором

Система охранной сигнализации включена полностью или частично. Введите Ваш пароль + М. На дисплее клавиатуры отобразятся различные варианты отключения (возможно несколько вариантов). В зависимости от Вашего выбора нажмите на одну или на несколько кнопок «F(x) + М». Если одна или несколько частей останутся включенными, то их названия высветятся на дисплее клавиатуры, как описано в пункте F.

## Н. Активация разделов

Начальная точка: система сигнализации в режиме “снят с охраны” или раздел “снят с охраны”.

Введите Ваш пароль + М; раздел автоматически будет активирован в конце определенного для выхода промежутка времени.

На дисплее клавиатуры:

LIVING  
Sv: . . 3 . . . . .

ГОСТИНАЯ  
ВКЛ: . . 3 . . . . .

Если будут "активированы" два раздела (при вводе двух разных кодов), дисплей будет попеременно показывать имена "активированных" разделов.

GARAGE  
Sv: . 2 3 . . . . .

LIVING  
Sv: . 2 3 . . . . .

ГАРАЖ  
ВКЛ: . 2 3 . . . . .

ГОСТИНАЯ  
ВКЛ: . 2 3 . . . . .

Примечание: Цифры справа от Sv: (ВКЛ:) показывают постоянно подключенные разделы.

Один пароль (в зависимости от настройки программы) может активировать два различных раздела.

## И. Деактивация разделов

Введите Ваш пароль + М, раздел будет “деактивирован”.

Возможны два варианта:

1. Это был последний деактивированный раздел – в этом случае дисплей клавиатуры показывает, что вся система снята с охраны.

M SULLIVAN 13:45  
>OUT OF SERVICE<

Г-н СУЛЛИВАН 13:45  
>СНЯТ С ОХРАНЫ<

2. Есть один или несколько активированных разделов. На дисплее:

NIGHT PART  
Sv: . 2 . . . . .

НОЧНАЯ ЧАСТЬ  
ВКЛ: . 2 . . . . .

## Ж. Принудительное снятие при нападении – Пароль «Паника»

Данный пароль необходим в случае нападения. Обычно он активирует телефонный передатчик, создавая при этом видимость деактивации оборудования, а также включает «тихий» сигнал тревоги.

Пример: центральный блок включен, вас «кто-то» заставляет открыть помещение, вы вводите пароль «Паника», на дисплее клавиатуры выводится сообщение:

А в это время по телефону пойдет сигнал тревоги.

M SULLIVAN 20 : 35  
>OUT OF SERVICE<

Г-н СУЛЛИВАН 20 : 35  
>СНЯТ С ОХРАНЫ<

## К. Пароль загрузки настроек и ПО

Если Вы хотите обновить ПО центрального блока или воспользоваться технической поддержкой фирмы установщика оборудования, свяжитесь со специалистами и оставьте ваш запрос.

Положите телефонную трубку, наберите пароль загрузки, центральный блок по телефонной линии установит связь с центральным блоком управления вашей фирмы установщика.

## Л. Технический пароль

Данный пароль предназначен для технического специалиста обслуживающего Вашу систему сигнализации. Если пароль подтвержден паролем пользователя, технический специалист имеет возможность отсрочить сигналы тревоги и произвести полный контроль оборудования и его составляющих.

## М. Главный пароль – мастер код

Если Вы - владелец главного пароля, то у вас есть доступ к программе центрального блока охранной сигнализации **BiBus®**. Данный пароль позволяет осуществлять следующие действия без вмешательства лица, ответственного за установку:

- временное отключение зон;
- присвоение и изменение паролей;
- установка часов на центральном блоке;
- программирование времени автоматической постановки или снятия с охраны;
- изменение телефонных номеров дозвона (передатчик);
- проверка сигнализации (сигналы сирен, включение стробоскопа);
- чтение журнала событий;
- связь с установщиком (загрузка ПО).

Для уточнения подробностей по работе этих функций, пожалуйста, прочитайте специальное руководство по эксплуатации главного пароля (последняя глава этой инструкции).

## Н. Пароли с контролем доступа

Эти пароли или бэйджи позволяют открыть дверь и обеспечить доступ лишь в определенную зону. В зависимости от программных настроек, они функционируют на некоторых клавиатурах и строго в определенное время. Этот пароль не позволяет включить или отключить сигнализацию.

Этот вид паролей предназначен для обслуживающего персонала (уборщица, тех. специалист, садовник и т.п.).

## О. Отсутствие сетевого питания

При отсутствии питающего напряжения на центральной панели **BiBus®**, расположенный на клавиатуре индикатор “POWER” гаснет и на дисплей выводится сообщение:

NO 220 VOLT

Аккумулятор, расположенный в одном корпусе с центральной панелью **BiBus®**, обеспечит нормальное

ОТСУТСТВИЕ 220 В

Power Breakage  
WE 10.19 at 17 : 33

функционирование охранной системы до 48-ми часов.

ПОЛОМКА ПИТАНИЯ  
СРЕДА 10.19 в 17 : 33

Если питание не будет восстановлено в заданный промежуток времени (по умолчанию 8 часов), на телефоны пользователей передается сигнал "Поломка питания", а также, в случае необходимости, и ответственному лицу.

Введите ваш «пароль + М», если требуется восстановить автоматические предохранители электрического оборудования или стереть из журнала аварийный сигнал «Поломка питания».

## Р. Техническая проблема

Различные компоненты оборудования систематически проверяются для обеспечения надежного функционирования центрального блока системы сигнализации. При обнаружении неисправности включается технический аварийный сигнал.

Bad Battery  
WE 10.19 at 17:36

Введите Ваш «пароль + М» и позвоните Технику для уточнения характера проблемы, например (см. сообщение на дисплее):

НЕИСПРАВНА АКБ  
СРЕДА 10.19 в 17:36

## Q. Телефонная передача сигнала тревоги

Если в составе Вашего оборудования имеется голосовой модуль, адресаты, при снятии ими телефонной трубки, в течение 4-х секунд будут слышать сообщение о тревоге. Голосовое меню позволяет производить различные операции (сбор данных, дистанционное управление, прослушивание или разговор, выключение и т.д.)

### Комментарий:

Опция: для передачи SMS-сообщений требуется модуль коммуникаций GoB-AL2.

Пример: предположим, что кухонный датчик инициировал сигнал тревоги, в этом случае SMS-сообщение может содержать следующий текст:

7658 AL DET KITCHEN (7658 ТРЕВОГА ДАТЧИК КУХНЯ)

Где:

“7658” – номер клиента

“AL DET KITCHEN” (ТРЕВОГА ДАТЧИК КУХНЯ) – событие.



Комментарий:

Опция: передача SMS-сообщений и E-mail.

**Сервис FreeSMSa: не требует дополнительного оборудования**



Более подробно см. на сайте: [www.freesmsa.com](http://www.freesmsa.com).



## **R. Дистанционное управление системой охранной сигнализации**

Вы сможете включить или выключить оборудование с помощью обычного телефонного звонка и набора своего личного пароля доступа. Наберите номер телефона для соединения с вашей охранной системой, ожидайте определённый промежуток времени (настраивается при программировании), центральная панель **BiBus®** поднимет телефонную трубку - не вешайте трубку в течение всего сеанса связи. Далее следуя командам голосового модуля, Вы сможете включать или выключать всё или часть охранного оборудования (Внимание: только пароль для подключения разделов может быть использован для реализации этой функции).

*Обратите внимание на наличие автоответчика, факса, и т.п. перехватывающих вызов.*

## **S. Домашняя автоматизация**

Для более комфортного использования и общего управления Вашим домашним приборами система может быть настроена на управление 4-мя группами «домашней автоматизации» (например: освещение, отопление и т.д.) с помощью клавиш F1 - F4 на буквенно-цифровой панели управления. Четыре другие группы «домашней автоматизации» могут быть активированы или деактивированы автоматически (в зависимости от еженедельных настроек).

Для активации «домашней автоматизации» нажмите сочетание клавиш F(x) +M.

Для деактивации «домашней автоматизации» нажмите F(x)+C.

## **T. Дистанционное управление приборами домашней автоматизации**

Дистанционное управление домашними приборами осуществляется тем же способом, что и управление охранной сигнализацией, следуя командам голосового модуля.

*Обратите внимание на наличие автоответчика, факса, и т.п. перехватывающих вызов.*

## **U. Телефонный диалог**

Если в комплект вашего оборудования входит сирена S2000, оснащенная микрофоном и громкоговорителем, в случае тревоги или телефонного звонка, вы сможете вести диалог с помощью звукового модуля через центральный блок. Этот сдерживающий функционал позволит уменьшить вероятность ложных срабатываний и обеспечит аудио контроль охраняемых помещений.

## **V. Подсказки и персональные настройки**

«F1 + 1» позволяет выключить зуммер при постановке на охрану.

«F1 + 5» проверка телефонной линии.

«F1 + 6» отображение проблемных зон. Для остановки нажмите кнопку C.

## Х. Голосовой модуль DigiVoc

Ниже представлен алгоритм работы голосового модуля в режиме «Тревога» и при звонке пользователя системе.

Обратите внимание на наличие автоответчика, факса и т.п. способных перехватить вызов.

